

Abstract:

The aim of the master thesis is to explore in detail a specific field of translation: translation for dubbing. The thesis focuses on the role and position of the dubbing translator on the contemporary Czech audiovisual market and it also examines the economic background of the profession.

The empirical part is based on a quantitative questionnaire survey and qualitative interviews with translators. To analyse the results of the research, the descriptive analysis was used. Thanks to the interviews, the thesis also compares the theoretical requirements of translation for dubbing with the current practice of translation for dubbing in the Czech Republic.

Keywords:

audiovisual translation, Czech dubbing, translator, film, film market, quantitative research, qualitative research